

Final Action Research Report

Noriko Okuda

1. Title: Making the class as communicative as possible. + include ESD (education for sustainable development) point of view.

2. Context: Subject: Cross-cultural understanding
 Time: 50 minutes (3 lessons a week)
 Textbook: THE WORLD HERITAGE (SANYUSHA)
 Level: Third year students of senior high school
 Class size: 22 students (4 boys and 18 girls)

Problems: • Students were not using enough communicative English in class.
 • The textbook and the workbook are not designed for communicative class.
 • Lack of my knowledge of content and experience.

Students were not used to speaking English with others in class. They have not had enough opportunities to communicate with others in English in other classes. Students had 9 English classes besides the cross-cultural understanding, so this class should be focused on the content. However I did not have enough teaching experience on a content based class.

3. Goal: • to enable students to communicate with others in English
 • to meet the growing need for the sustainable society

It is important for students not only to read about each world heritage site, but also to discuss the problems or issues each site is facing with. In order to achieve this final goal, students need to understand the textbook, recognize the issue, and acquire communication skills.

4. What I did:

- Presentation of the criteria to clear the goal
- Variety of activities to make the class as communicative as possible
(ex.) picture descriptions, brain storming, vocabulary games, question making, writing, writing, timed conversation, group discussion, etc.
- More allotment of time to “timed conversation”
- Introduction of conversation strategies
 Tried to connect examples with the textbook topic
- Speaking test
 Pair conversation test: July, September, & December (1-4min.)
 Group discussion: February (5min.)

- Writing tasks after each lesson
- Peer- editing (only once)
- Research: questionnaires and recordings

5. Results:

What happened:

- Most students spoke more English in class.
- **Basically students liked activities that involve interaction.**
- **Students lost interests by working on the same kind of issues repeatedly.**
- Students made positive comments on speaking test.
- Recording equipments made students nervous.
- Students wanted to improve their fluency.
- Peer-edit was hard since some students didn't want to write at home.
- Students didn't write in a proper form. No paragraph, no indent, no title etc.

In November, some students complained that they wanted to focus on the preparation of the university entrance examinations. They did not like having homework.

In February, students chose activities that they strongly felt good and useful.

Results of questionnaires:

activity	May	November
brain-storming	71.8%(interesting)	67.3%
	64.6%(useful)	61.8%
vocabulary sheet	70%	65.5%
	80%	79.1%
vocab. Guessing game	78.2%	73.6%
	76.3%	71.8%
timed conversation	76.4%	72.7%
	81.8%	77.3%
reading / shadowing	65.5%	60.9%
	82.7%	70.9%
summary	56.4%	54.6%
	78.2%	69.1%

Ranking of the good activities students chose in February:

- | |
|--|
| 1 st . Group discussion |
| 2 nd . Timed conversation |
| 2 nd . Conversation strategies |
| 4 th . Summary |
| 5 th . Speaking test |
| 6 th . Watching DVD about the world heritage sites. |

Results of questionnaire about the class:

1. How much English do you use in this class?

Average 54.1 % (May) → 57.7% (Nov.) → 61.0 % (Feb.)

cf. Other English classes: average 21.5%

2. Compare with before, do you use more English in class?

Yes, very much. 3 (May) → 2 (Nov.) → 5 (Feb.)

Yes 15 → 17 → 13

The same 4 → 3 → 3

A little reduced 0 → 0 → 0

reduced 0 → 0 → 0

3. Do you like this class?

Yes, very much. 2 (May) → 2 (Nov.) → 2 (Feb.)

Yes 14 → 8 → 10

So-so 4 → 9 → 8

Not so much 1 → 2 → 1

Not at all 0 → 0 → 0

The result of the students' Self-evaluation is as follows:

Question: What do you want to improve?

Answers: *I want to make myself understood in English.*

I want to understand what my partner says.

I want to speak more fluently.

I want to use more vocabulary.

I want to keep the conversation going.

I want to have more eye contacts.

・簡単にわかりやすく伝えたい。・もう少しおどおどせずにやりたい。・もう少し相手にうまく理解してもらえるようにうまく表現できるようにしたい。・もっと流暢に話せるように、そしてあいづちももっとできるように。・もっと声を張って、聞き返しもうまいにできるようになりたい。・すらすら自分の言いたいことを言えるようにしたい。・もっと会話を近づきたい。・英語で話すことに慣れるようにしたい。・すらすら言えるようにしたい。もっとたくさんの言葉を使いたい。・もっと文法をしっかり理解する。・間をなくしたい。・英語を話すことを習慣にしたい。・もっと身振りとかできたらいいと思った。・ボキャブラリー・eye contact when I speak・単語だけでなく、文でうまく伝わるようにしたい。

・あいづちとかもっと会話を続けるようにしたい。・もう少し話題を振れるようにしたい。・もっと間隔があかないようにする。・長い文を言えるようにする。・なかなか言いたいことがスッとでてこないから自然に話せるようになりたい。・もっと発音良く、スムーズに会話したい。・文法に気をつけて話すこと。・会話をもっと続けられるようにする。言いたいことをしっかりと英語でつたえられるようにしたい。・showing interestがうまくできるようになりたい。・もっと流暢に・単語が出てこなかったりしてパートナーに迷惑をかけてしまったから、もっとスラスラ会話できるようになりたい！

Question: What do you think of the speaking test?

Answers: *It was difficult.*
 It was difficult at first, but it was interesting.
 I got so nervous. My partner helped me a lot.
 I was very happy when I understood what my partner said.
 I was very happy when I could make myself understood.
 I could not say everything I wanted
 I want to try it again. I could see my problems.
 I was glad that I could continue talking.

Speaking Test 感想・コメント

・難しかった。・内容を考えるのは難しい。・すごく難しかったけど、楽しかった。・最初難しそうだったけど、1分はすごくあっという間だということがわかった!! 話してるとすごく楽しかったし、英語で会話するのはとてもいいことだと思います。自分の英語力も高まるし、さらに改善していかなければならないところもたくさん見えてきました。すごく楽しかった。・思ったよりつまってしまった。。ものすごく不自然なところと普通な時とあって、そういう差をもっと埋めたい。・緊張したけど、結構楽しく会話ができてよかった。・最近英語で会話することが多くなってきたから、普段でも英語を話してしまいそうになっていた。英語を話すことは楽しいっ・楽しい!!今度は4人ぐらいで5分間くらいのやつをやりたい。・楽しかったです。でもつまっちゃったので次やるときはもっと上手にやりたいです。もっと文法につよくならなきゃ。・反省点がいっぱいあったし、緊張しました。・緊張したけど、楽しかった。・1分だったけど、緊張したし長く感じた。・It was little difficult for me. I want to speak more and more!! So I want to try it again.・英語だけで会話はめったにしないから、いい経験になった。つまり「う〜ん」と言ってしまふことに気づいた。友達がどういうことを言っているのかわかるとうれしかったし、自分の言ったことが伝わるとうれしかった。・自分の話したいことを英語で言うのは難しかった。伝えたいことは、たくさんあるけれど、それを英語で話すのはなかなか上手いかなかった。けれど、これを何回も続ければ、実際に会話する時役立つと思う。・緊張して何を話したらいいか、分からなくなった。もっと上手く言いたいことを伝えられたらいいと思う。

・会話が続かない。日本語を話してしまう。・思ったより時間の経過が速かった・前置きが長かったな。・緊張するとうまく話せなくて難しかったです。・相手に自分の気持ちを伝えるのはアイコンタクトと伝えようという気持ちが大切だと改めて感じました。・私ももっとスムーズにできるようにしたい。・とまらないようにしたい!・すごくたのしかった。・結構時間が長かったけど、会話を続けられて良かった・今回は前回よりも自分の伝えたいことが相手に伝えられたと思う・最初は会話ができただけで、最後の質問が少し難しく答えられなかった。上手くあいづちをうつのは難しかった。・That's exciting!・普段の授業ではできることもできなくなる。もっと落ち着いて会話ができればいいと思う。・interesting!・Fun!・3分は長かった。・笑いすぎた。・緊張した。・直前にパートナーを決めてやるのはおもしろかった。もうちょっと別の内容で(楽しいのか…)も、やってみたい!!楽しかったです。・一番はじめは、初めてで緊張しました。初めてのペアで授業前になって分かるというのも緊張を大きくしました。やっぱり3分は長く感じました。

- ・ 4分、めっちゃ長いかなーと思っていたけど、話してたらあつという間でした。題材が話しやすいのだったので、とてもやりやすかったです。・楽しかった・前回よりは... できた気がする・3回目なので緊張せずにできた。・とりあえず沢山喋れたと思うが、間の埋め合わせが難しかった・interesting!!でも place についてやりたかった。・やっぱり会話は難しいと感じました。自然な流れが作れたらいいと思いました・楽しかったでえーす！友達がつなげてくれて助かりました。・続けることができたと思います。時間も余ることはなくてよかったです。・今までの中で一番続けるのが難しく大変だった。あまりできなかった。・むずかしかったけど、また改めて自分の目標が見つけれれた。・質問をもっとしていけるようになりたい。・4分も会話を続けることは難しかった。・時間まで会話が続いたのが、良かったと思う。

Question: Which conversation strategy was most difficult for you?

1 Showing interest, **2** getting time to think, **3** shadowing, **4** follow-up questions

- ・ **1** (3人) reasons : the timing was difficult. embarrassing なんかもちょっと恥ずかしい・・・。なかなか言いにくかったです。会話の中でなかなか言うタイミングがなかった。
- ・ **2** (4人) reasons: conversation went on without using it.使わなくても会話が進んでしまうから。A h...とかだけになってしまいます。とっさに喋りだすとぐちゃぐちゃになってしまう。
- ・ **3** (4人) reasons : The timing was difficult.うまく単語が出てこなくて文にできなかった。タイミングがよくわからない。
- ・ **4** (6人) reasons : I couldn't think of any good question.できなかったから。なかなかいい質問が思い浮かばない。とっさに文が思い浮かばないし、ききたいこともなかったから思いつかなかった。
- ・ その他 (無回答含む) (3人) ・全部難しい。

6. What I learned:

- ・ It is very important **to show the clear goal and criteria** of the class.
- ・ It is necessary to conduct the lessons systematically or methodically for the better learning.
- ・ I need to **give a clear instruction** especially when I introduce a new activity.
- ・ Most of the **communicative activities involve a lot of interaction with each other**. I need to create tasks for students to have mutual help to each other. That also makes a great learning environment in the classroom.
- ・ **It is necessary for me to make good questions/topics for the conversation**. Usually the textbook topics are too general and difficult to talk about, so in order to make the conversation meaningful for their deep learning, it is quite important to **make the topics personalized**. When the topics were personalized, the conversations became more active, it means amount of the English spoken by students increase, and therefore it is beneficial to them. I learned **teachers need to provide more learner-centered situations**.
- ・ I also learned it is difficult to have third graders keep motivated throughout a year. They wanted to improve their communicative competence, and they understood how important to work on for the sustainable society. However

after the summer, they wanted to spend more time studying for the entrance examinations, so they were not willing to have homework, which usually required them to think and write about their opinions. During the time for the entrance examinations, students seemed being so nervous. Most of them didn't need to speak or write English at the exams. However, at the end of the year, they had good comments on this class. Teachers should not give up even some students sometimes complain.

Comments at the end of the year:

I enjoyed using English.

I enjoyed discussing or playing games in a small group.

We usually didn't have chance to communicate in English. This class was different.

I could learn what we should know as Japanese.

We need to experience for the true cross cultural understanding.

I would like to keep learning form now on.

This class was useful and helpful for my life.

英語を使うのが楽しかった。授業は全部たのしかった。一年間楽しかった。グループで話したりするのが楽しかった。単語のゲームが楽しかったです。Conversation strategies や speaking test は楽しかった。DVD を見るのも勉強になりました。いろいろな英語にふれることができましたと思います。I really enjoyed this class! Timed Conversation は楽しかった。普段書きものばかりしている私達は、会話の練習をする機会が少ないので、今後も役に立つと思った。最後の方にやったグループでの speaking test が印象に残っています。Speaking test はよく覚えています。日本人として知っておくべきことも学べてよかった。英会話が苦手なので、話せるようにしたいです。異文化を理解するには、受身だけではいけない。実体験を通してでないと、本当に理解することはできない。しかも文化は日本とほかの国という2つではないため、時間がかかると思うけど、これからも努力していきたい。グループで会話をしたり、話し合ったりするのが特に印象に残っています。DVD など見ているとすごく勉強になりました。異文化理解がどれだけ大事な事だかを知ることができてよかったです。授業で得た知識を生かしていけたらいいと思っています。Timed Conversation や speaking test はあまり得意ではなかったけれど将来、職に就いた時に絶対役に立つと思うから、いい経験になったと思う。やはり、相手の話を聞くだけでなく、自分の意見や考えを相手に伝えるのも大事だから、異文化の授業でやったことを、これからは生かしていきたいと思う。世界遺産の教科書を使った授業はとても独特なものがあったとても楽しかった。Conversation strategies もとても日常でためになるものばかりで有意義であったと思います。世界について、負の遺産や危機遺産など、知らないことだらけで常識から豆知識まで多くのことを学べてよかったです。これから役に立つことがあればよいと思います。異文化の授業では、会話がたくさんできたり、普通の授業では学べないことを多く学べた気がします。それはこれからの自分の生活にも活かしていけると思うので、これからも英語を使えるように頑張っていきたいです。異文化の授業を通していろんな国のことがわかりました。先生の話など楽しかったです。

Some students felt this class was meaningful and useful for the future, and those comments showed ESD was practiced in this class.

- Speaking test is essential. I learned that speaking tests helped students to motivate to speak English. As students enjoyed talking with each other in English, it is quite obvious that it is interesting for everyone to have interaction to deepen mutual understand.
- It was hard to use recording after the test, so I stopped using video, then students said they wanted.

7. Future issues:

- careful selection of communicative activities
- create tasks which require interaction with each other
- effective feedback after the activities, especially after speaking test & essay writing
- personalization of the general topics
- consider and deal with ESD from many different angles

Lesson plan

Noriko Okuda

1. Level: Third year students of senior high school
2. Class size: 22 students (4 boys and 18 girls)
3. Time: 50 minutes (3 lessons a week)
4. Subject: Cross-cultural Understanding
5. Textbook: THE WORLD HERITAGE (SANYUSHA)
6. Goal: Have students be able to understand and discuss the problems in Cambodia and think what we can do.
7. Objectives:
 - (1) To learn about beauty of the Angkor Wat and its historical background
 - (2) To learn and use new words, expressions and grammar items.
 - (3) To exchange ideas about the problems Cambodia is facing; land mines, war, flood, etc.
8. Allotment:
 - (1) Day one: Pre-reading activities.
 - (2) Day two: Pre-reading activities. (This class)**
 - (3) Day three: While-reading activities.
 - (4) Day four: While-reading activities & Post-reading activities.
 - (5) Day five: Post-reading activities.
9. Aims of this period:
 - To learn how to show you understand what your partner said.
 - To learn the meaning of the new vocabulary and be familiar with using them.
 - To exchange ideas after watching DVD.
10. Procedure: **Day two: Pre-reading activities. (This class)**
 - a. Small talk (3 min.)
 - b. Conversation strategies 9 (10 min.)
 - (1) Asking for an explanation
 - (2) Beginning an explanation
 - (3) Seeing if your partner understands
 - (4) Showing you understand
 - c. Vocabulary input (15 min.)
 - (1) vocabulary sheet
 - d. Vocabulary task (5 min.)
 - (1) word -guessing game
 - e. DVD(about Angkor Wat) (5 min.)
 - f. Timed conversation (8 min.)
 - (1) Talk about the DVD
 - (2) Do you want to visit Cambodia? Why or why not?
 - g. presentation (4 min.)

Vocab.Sheet for ANGKOR WAT

★Write the matching words from the bottom next to the definitions provided.

1		the part of a plant or tree that grows under the ground and gets water from the soil
2		an Italian painter, SCULPTOR, and ARCHITECT (=someone who designs buildings) of the RENAISSANCE period.
3		a bomb hidden in the ground that explodes when someone walks or drives over it
4		a work of art, a piece of writing or music etc that is of very high quality or that is the best that a particular artist, writer etc has produced
5		the part of a building that is left after the rest has been destroyed
6		set of ancient myths
7		to make it possible for someone to do something
8		something difficult or worrying that you are responsible for
9		participate
10		having the real or original meaning of a word or phrase
11		as many as
12		grow and develop in a successful way, especially by becoming rich or making a large profit
13		to leave someone, especially someone you are responsible for. To go away
14		to mention or speak about someone or something
15		anyone who is not a member of the military forces or the police
16		to show that someone is respected and admired
17		to throw objects over an area so that they land apart from each other
18		to supply land or crops with water (noun)
19		the crime of stealing money or things from a bank, shop etc, especially using violence

no less than	ruins	enable ~ to ...	burden	abandon	roots	take part in ~	masterpiece
literally	Michelangelo	honor(honour)	mythology	scatter	irrigation/ irrigate		
prosper	robbery	land mine	refer to	civilian			

★次の各文の動詞はどれか。

L.11~ The annual migration from Serengeti into Kenya of over 1.5 million gnus and hundreds of thousands of zebras and gazelles usually starts at the end of the wet season in May.

セレンゲティからケニアへ 150 万をこえるヌーや数十万のゾウやガゼルの毎年の移動は、いつも 5 月の雨期の終わりから始まります。

L. 3 Some by instinct head for Lake Victoria in the north, where there is permanent water.

本能的に北部にあるビクトリア湖に向かうのもいます。そこには絶えることのない水があるからです。

L.12 The 1.75 million-year-old skulls of our earliest known ancestors were found there.

現在知られている最古の 175 万年前の人類の祖先の頭蓋骨がそこで見つかりました。

★私たちの責任は何か。 [It is to ~] 「~することはだ。」

L.23 It is our responsibility to pass on the beauty of nature and wildlife to future generations through international cooperation as well as individual environmentally-friendly activities.

自然の美しさと野生動物を、各自一人ひとりの環境にやさしい活動と同じように国際的な協力を通して未来の世代に引き継ぐことは私たちの責任です。

【異文化理解】 2学期の授業

1学期の取り組み、アンケート結果、反省をもとに2学期の授業についてお知らせします。

「異文化理解」目標：

英語を通して、外国の事情や異文化についての理解を深めるとともに、異なる文化をもつ人々と積極的にコミュニケーションを図るための能力や態度の基礎を養う。

特に2学期は、よりコミュニカティブな授業展開にします。

教科書で扱う世界遺産についての理解を深め、さらに異なる文化を持つ人々の行動様式や考え方などに十分配慮しながら、積極的にコミュニケーションを図るための能力や態度を養うため、これまでの英語学習を通じて養った知識や英語力を活用してください。

★具体的な2学期の目標

Speaking 目標：

与えられたトピックで、3～4分の自然な会話を行うことができる。

Writing 目標：

200語程度のまとまった英文を、パラグラフを意識して書くことができる。

世界遺産教育目標：

教科書で取り上げる世界遺産について、背景知識やそこが抱えている諸問題などを身近なこととして感じ、「自分に何ができるのか」考え、述べることができる。

★授業について

1. **Timed Conversation** をこれまでより多く行います。

- ・1学期は1分程度でしたが、→1分30秒→2分→2分30秒、と少しずつ長くしていきます。
- ・ペアは授業内で何度か変え、いろいろなペアで練習するようにします。
- ・座席の移動が多くなります。教科書、筆記用具を持って移動します。
- ・カバンは教室の邪魔にならない場所（窓際、廊下側、または後ろ）に置くようにしてください。
- ・自然な会話になるように **Conversation Strategies** を少しずつ取り入れて行きます。
- ・トピックは「前の授業でやったこと」「ライティング課題の内容（自分の書いた英作文）を元に」など

2. **Writing**（自由英作文）を行います。

- ・夏休み課題「世界遺産エッセイ」と同じように、150～200語程度のエッセイを書きます
- ・Pre-writing→First Writing→Peer-editing→Second writing→common errors→Final essay
(brain-storming) (1回目) (ペアで訂正、発展) (2回目) (誤文指導) (清書)
- ・細かい単語や文法ミスを過剰に意識せず、たくさん書くことをより重視。
- ・パラグラフを意識して論理的に書けるように意識して指導をする
- ・Writing用ノートを準備してください。

3. その他

- ・副教材 **ViewPoint** については基本的に自学自習課題とします。
- ・辞書を持参してください（和英辞典も必要）。電子辞書、紙の辞書どちらでも構いません。

★評価について

定期考査：60～70%、SpeakingTest：20%前後、Writing(Essay, Summary)：15%前後

英語授業アンケート（異文化理解の授業について）（11月）（ 番）氏名 _____

《授業内の活動について》 5～1をつけてください

	内容	interesting	useful
Speaking	Conversation Strategies		
	Timed conversation		
pre-reading	brain-storming		
	vocabulary		
	vocabulary key words game		
	vocabulary guessing game		
while-reading	workbook		
	key points/sentences		
	repeating/ shadowing/ read and look up		
post-reading	Writing		
	summary		
	speaking test		

5 excellent 非常に良い 4 very good とてもよい 3 good & bad よくも悪くもない 2 not good あまりよくない 1 poor よくない

1. 異文化間のコミュニケーションでは何が必要だと思いますか。例：英語力、会話力、文化の理解、度胸など

2. 1で必要だと思うことを授業で学んでいると思いますか。

3. あなたにとって特に大切だ（不足している）と感じるのはどのような力ですか。

4. 授業内の活動で特に楽しかったもの、印象に残っていることは何ですか。

《授業内での英語の使用について》

1. 7月頃と比べて授業内で英語を使用する時間は増えましたか

5. はい、とても 4. はい、少しは 3. 変わらない 2. いいえ、少し減った 1. 全く使用できない

2. 会話練習など授業活動での、あなたの現在の英語使用率はどのくらいですか。○をつけてください

100% 90 80 70 60 50 40 30 20 10 0%

3. 言いたいことが言えなかったり、相手の言うことが分からないときはどうしますか？（例）後で調べる。日本語で言う。など

4. 授業の内容はどのくらい分かりますか？

①80～100% ②60～80% ③40～60% ④20～40% ⑤0～20%

5. 授業は好きですか？

①とても好き ②好きなほう ③好きでも嫌いでもない ④あまり好きではない ⑤好きではない

6. その他コメント（自由に書いてください）（足りなければ裏へ）

Thank you!